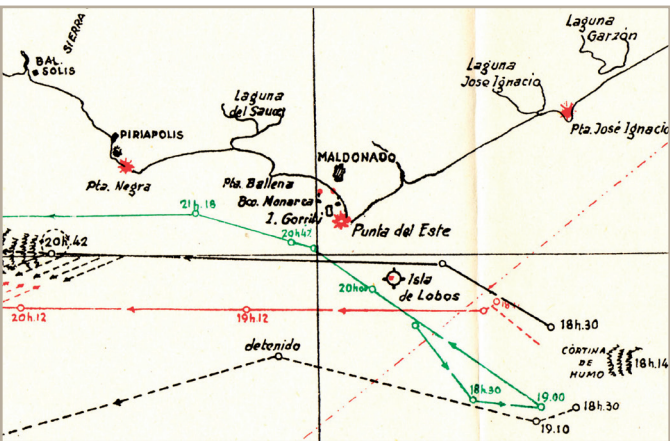


El 13 de diciembre de 1939, amaneó con un sol radiante, pero a pocos kilómetros de la costa uruguaya cerca del Cabo Polonio, el Admiral Graf von Spee - buque insignia de la marina alemana en su misión de captura de barcos mercantes ingleses - se dio de bruces con la Fuerza G de la Armada Real Británica comandada por el Comodoro Harwood. La fuerza G había estado haciendo maniobras previendo la confrontación con el Spee, que ese día apareció en su camino. El Admiral Graf von Spee era comandado por el Capitán de Navío Hans Langsdorff, con una tripulación de más de 1100 marinos. En su campaña había hundido o capturado más de 10 barcos mercantes, destruyendo más de 50.000 toneladas de mercadería rumbo a Inglaterra. Botado en Wilhelmshaven (Alemania) el 30 de junio de 1934, el Graf Spee fue lanzado a la caza de navíos el 21 de agosto de 1939.



Guardia de honor a los 36 marineros caídos en el combate.
Guard of honour by sailors of the Graf Spee for 36 of their fallen comrades.

nin_foll_batalla del río de la plata_dic2011.indd



fugas o sus vidas, son puertas abiertas a la investigación. Ambos bandos consideraron el hecho una victoria y nuevos materiales gráficos o escritos vuelven a agitar las aguas de esta historia.

Es así que desde entonces en nuestra capital los lugares donde se dieron los sucesos hay testimonios materiales, tangibles e intangibles, recuerdos colectivos de esta batalla y sus consecuencias. Estos son visitados por turistas e investigadores creando un circuito turístico Cultural e Histórico para Uruguay y el mundo. Son sus huellas y testimonios urbanos o exposiciones en museos con objetos originales lo que conforma una verdadera patrimonio desde una concepción contemporánea en sus contenidos y potencialidades. Hoy son parte de nuestro patrimonio cultural nacional que podemos recorrer para conocer más de esta batalla que trajo la Segunda Guerra Mundial al Uruguay.



El Capitán Langsdorff saluda a un residente alemán en Montevideo.
Captain Langsdorff with his crew and a German resident at Montevideo.

El 19 de noviembre de 1914, el Vicealmirante Maximilian J. Graf von Spee derrota a la escuadra inglesa frente a la costa chilena en la Batalla de Coronel con su Escuadra del Pacífico. El triunfo es contundente y mueren 6.000 marinos, pero el orgullo inglés en el dominio de los mares no se dejará vencer. El 8 de diciembre siguiente von Spee pretende conquistar la base inglesa de Malvinas. Allí es sorprendido en emboscada por una gran escuadra inglesa que lo esperaba. Es la Batalla de Malvinas, donde von Spee es vencido y hundido junto a casi toda su Flota. Mueren más de 2.000 hombres entre los que se encuentran sus dos hijos como oficiales. El combate devuelve el dominio inglés a los mares. El Almiral Graf Spee en recuerdo del triunfo de su Vicealmirante llevaba en su torre principal la palabra Coronel en recuerdo a este suceso de 1914.

The German Pacific Fleet under the command of Vice-Admiral Graf Von Spee defeated the British Navy at the Battle of Coronel off the Chilean coast on 1st November of 1914, with a loss of 6,000 British lives. Supremacy of the seas is vital to British trade and pride and just over a month later the British Navy regrouped in the *Islas Malvinas* inflicted defeat on Vice-Admiral Graf Von Spee and his fleet. 2,000 men died including Vice-Admiral Graf Von Spee and his two sons with him in service at the Germany ships sunk then. It was on 8th December of 1914. This Battle of *Malvinas* wins back supremacy of the seas for the British. The main tower on the Admiral Graf Spee was named Coronel in remembrance of the Battle victory in 1914.



Vice-Almirante
Graf von Spee

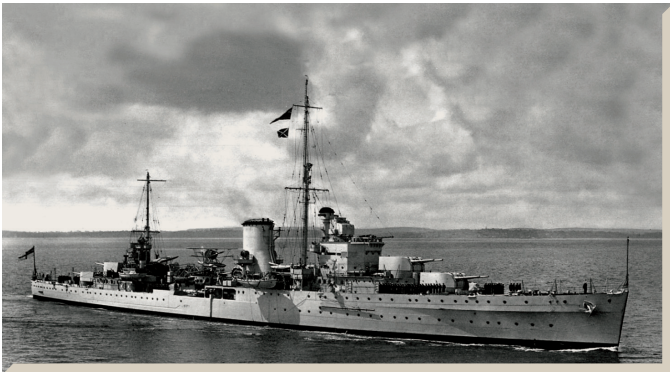
*Vice-Admiral
Graf Von Spee*



Blasón de la Familia
von Spee

*Blazon of von
Spee Family*

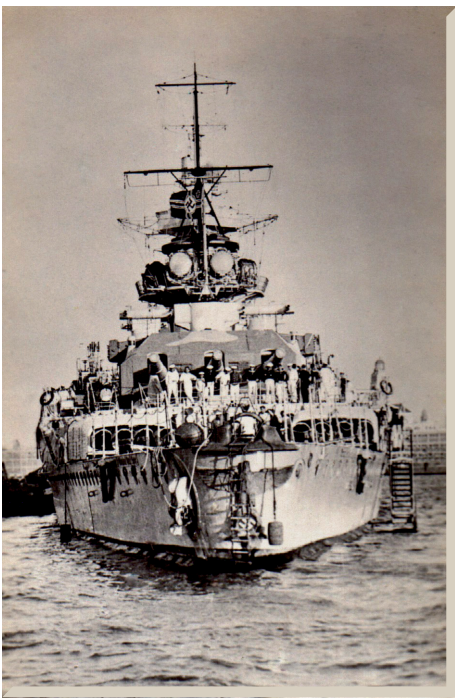
On a sunny 13th of December 1939 German and British ships went into action just off Cabo Polonio on the Atlantic coast of Uruguay. The Admiral Graf Spee, a pocket battleship whose Captain Hans Langsdorff had orders to attack only merchant shipping, and the British Hunter group 'G' Force commanded by Commodore Harwood and trained to be ready to attack the Graf Spee on sight had met and engaged in battle at 6.15am. This was the beginning of The Battle of the River Plate.



The local population had rushed to get sight and news of the ship in Port and they all returned on the 17th of December as the deadline for the departure of the Graf Spee arrived. News from Montevideo was a sensation and 300.000 people were there to witness the sunset departure. The British had given false leads on enemy shipping closing the mouth of the River Plate in international waters.

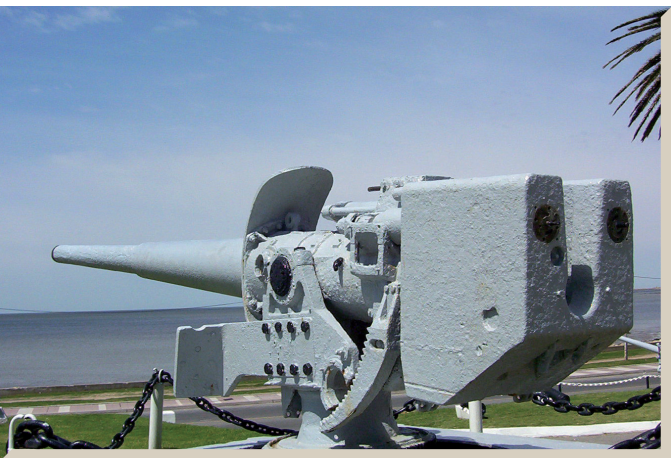
Despite sinking into the mud of the shallow river, there are still unanswered questions and mystery surrounding the Graf Spee. There are those who appreciated the elegance of her construction, and those who considered her invincible.

Those who continue to analyze the event 70 years on, and those who come to see what evidence remains today. This tourist circuit brings together the places of interest, the memorabilia and some of the personal stories that allow visitors to share in the heritage given to Montevideo and Uruguay by all those who took part in the drama of the Battle of the River Plate and have since lived out the consequences of this Second World War battle.



El Spee tomado de popa con su águila en su posición original. Fue rescatada en el 2003 de las aguas barrosas del río.

The Spee poop with the eagle on its place. It was rescue at 2003 from the river muddy waters.

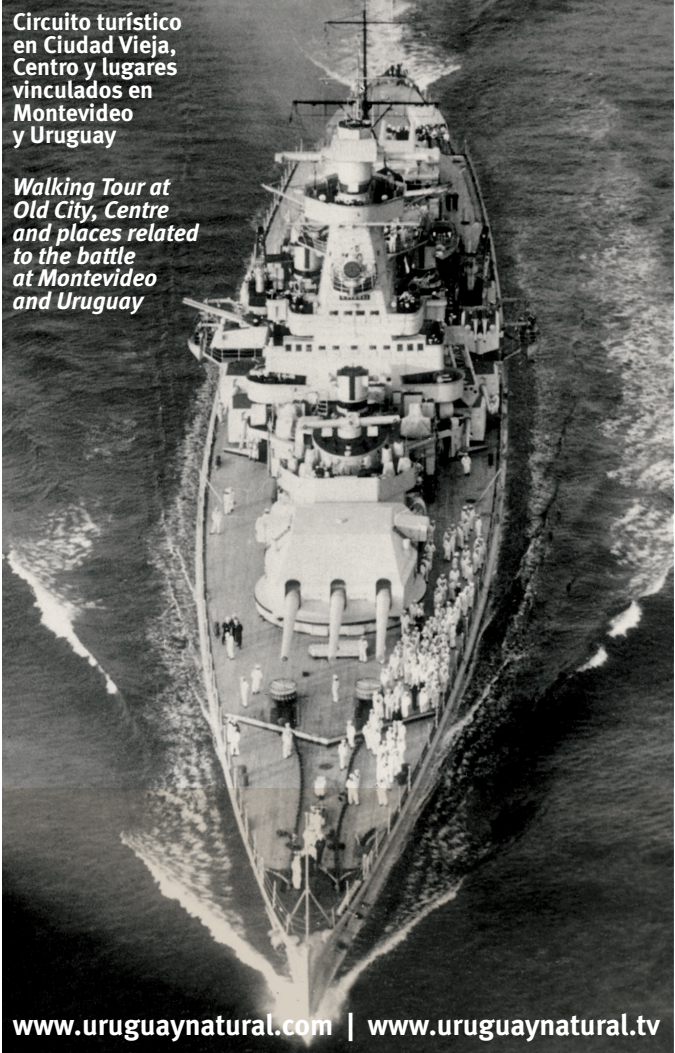


Este circuito temático Histórico-Cultural, en conmemoración del **70º Aniversario de la Batalla del Río de la Plata**, es una invitación a recorrer y conocer las calles y los lugares – edificios, museos, plazas y cementerios entre otros- que fueron parte de esos sucesos. Además de las huellas y testimonios que están en Montevideo, Punta del Este (Maldonado) y Sarandí del Yí (Durazno).

Podrá ver los objetos originales rescatados de las aguas recientemente y compartir la puesta en valor de lo que hoy es parte del Patrimonio uruguayo material e inmaterial, las historias, las leyendas y misterios que rodean el hundimiento del Graf Spee y que cada año atraen nuevos visitantes.

This Historical and Cultural walking tour is to commemorate the 70th Anniversary of the Battle of the River Plate. It is an invitation to go over the streets, squares, Museums and the traces of this special success that play the attention of the Uruguay and the hole world at those days. Montevideo, Punta del Este (Maldonado) and Sarandí del Yí (Durazno) have places to go and see originals pieces of the ships and its crews that are a rich part of our Heritage with their histories, mysteries and legends about the Graf Spee and that each year capture the presence of new visitors that want to see the place where it happened and know more about it.

**Walking Tour at
Old City, Centre
and places related
to the battle
at Montevideo
and Uruguay**



	República Oriental del Uruguay		
	Superficie	<i>Area</i>	176.215 km ²
	Población	<i>Population</i>	3.314.466 habitantes <i>inhabitants</i>
	Capital	<i>Capital</i>	Montevideo
	Idioma	<i>Official language</i>	Español <i>Spanish</i>
	Moneda	<i>Currency</i>	Peso Uruguayo <i>Uruguayan peso</i>
	Temperatura	<i>Temperature</i>	Invierno / Winter Verano / Summer 6°/17° C 21°/28° C

Por más información y
descarga de mapas:
*For more information and
downloadable maps visit:*
www.uruguaynatural.com

Fotografías | *Photographs:*
 Archivo Fotográfico Ministerio
 Indias Fílmica.

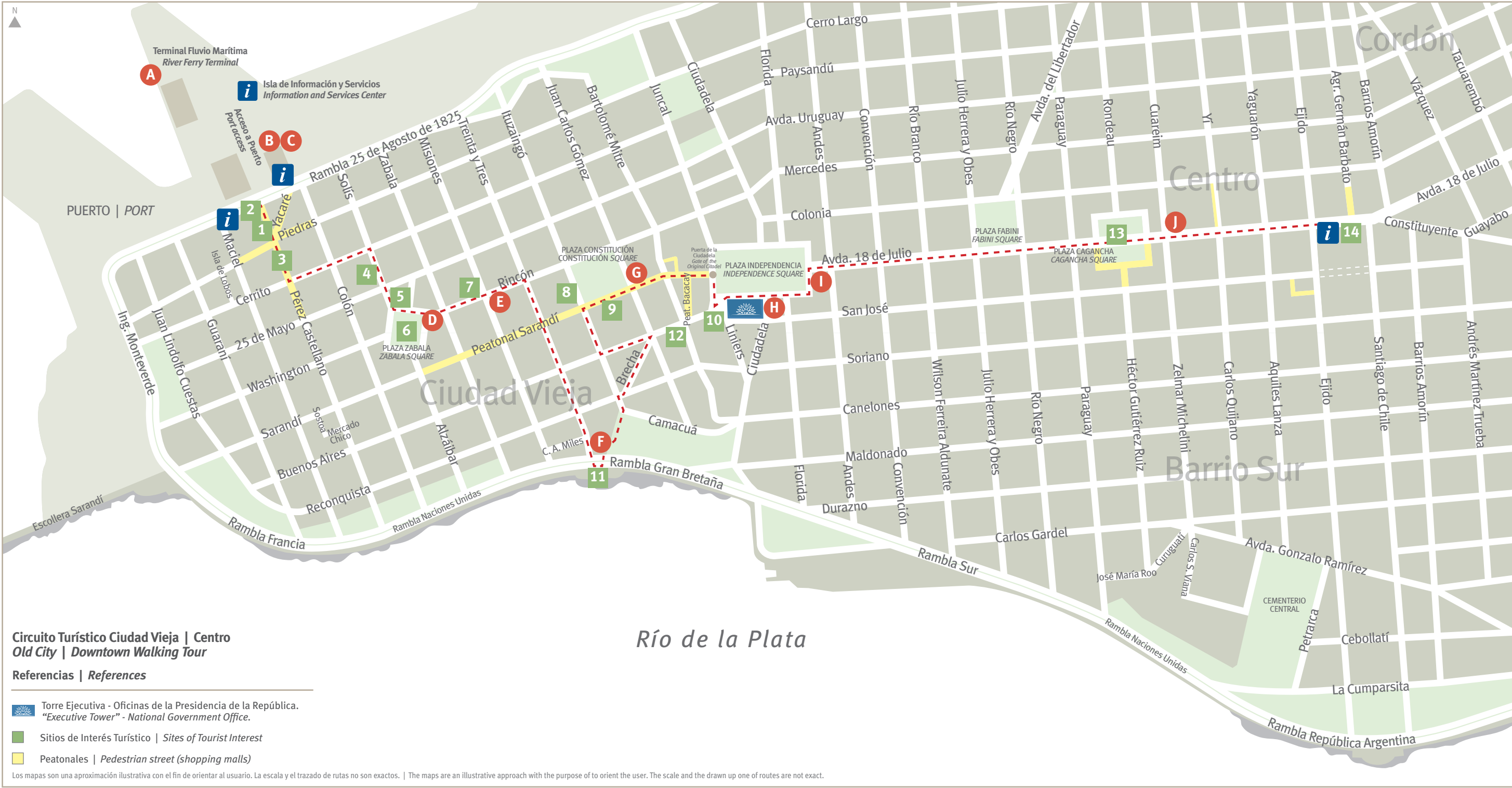


UruguayNatural
Ministerio de Turismo y Deporte

Rambla 25 de Agosto de 1825 y Yacaré
Tel.: 00 (598 2) 1885100
Montevideo, Uruguay

 [uruguaynatural.fb](https://www.facebook.com/uruguaynatural.fb)

uruguay_natural

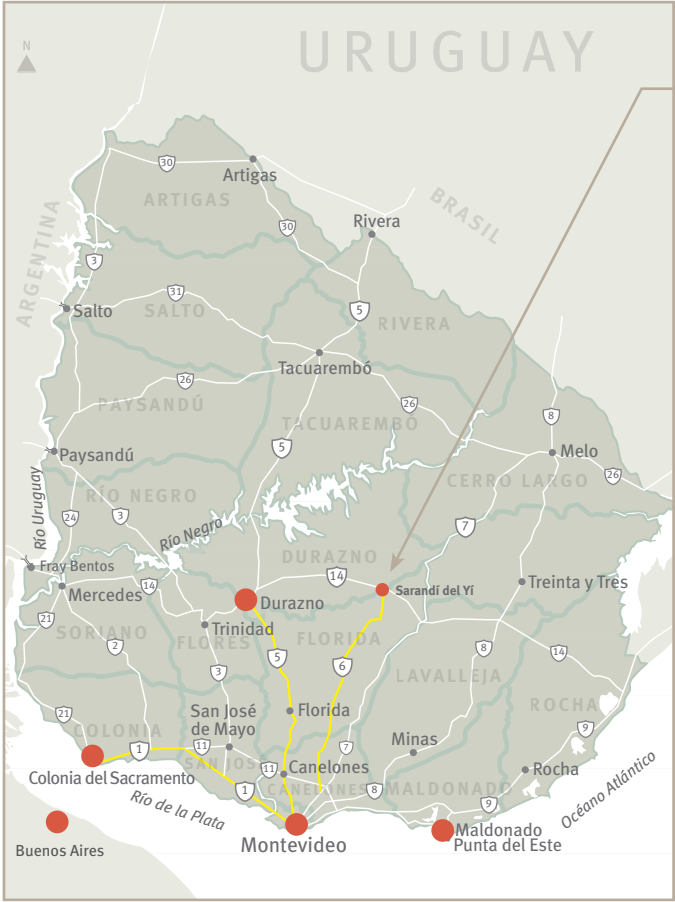


Circuito Turístico Ciudad Vieja | Centro Old City | Downtown Walking Tour

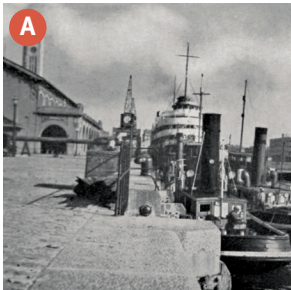
Referencias | References

-  Torre Ejecutiva - Oficinas de la Presidencia de la República.
"Executive Tower" - National Government Office.
-  Sitios de Interés Turístico | Sites of Tourist Interest
-  Peatonales | Pedestrian street (shopping malls)

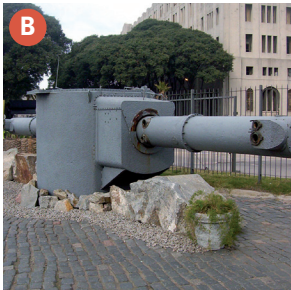
Los mapas son una aproximación ilustrativa con el fin de orientar al usuario. La escala y el trazado de rutas no son exactos. | The maps are an illustrative approach with the purpose of to orient the user. The scale and the drawn up one of routes are not exact.



Ministerio de Turismo y Deporte
(Depósito Santos 1890).
Información y folletería turística del Uruguay en varios idiomas. Antiguo edificio de depósitos portuarios recuperado.
Ministerio de Turismo y Deporte
The Ministry of Tourism housed in a recycled Port Warehouse dating from the 1890's. Tourist Information available in different languages.



Puerto de Montevideo y Aduana en 1939
Lugar de llegada del Graf Spee el 13 de diciembre de 1939 luego del combate.
Montevideo Harbour Dock and Custom at 1939
The place where Graf Spee arrived on December 13th of 1939 at night wounded.



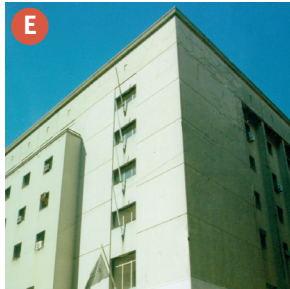
Telémetro Principal
Extraído del mar en el año 2003 a la vista de los turistas y curiosos de este drama bélico.
Main range-finder
Main range-finder salvaged from the sunken ship in 2003 and now on display within the Port Entrance area, with information charts.



Recordatorio
Una de las anclas frontales expuesta en un monumento recordatorio de 1964 a pasos del telémetro. "Larga vida a las ideas que juntos defendimos"
Memorial
One of the Anchors of Graf Spee at the Memorial built in 1964 for the 25th Anniversary of the Battle. "Long life to our ideals that we defended together"



Legación Alemana (1939)
En sus oficinas Otto Langmann y el Capitán Langsdorff recibieron la noticia de la suerte del Graf Spee y las decisiones de Hitler de destruir el barco.
German Legation (1939)
Otto Langmann received Captain Langsdorff and discussed the options for the Graf Spee. Orders coming from Hitler sealed the destruction of the ship.



Cámara de Comercio del Uruguay (1939)
En el 4º piso se ubicó el Consulado Británico en 1939. En el 5º piso se alojaba el Servicio Secreto inglés. Allí se espiaba a la Legación Alemana y a los germanos en Uruguay.
Chamber of Commerce of Uruguay (1939)
At September 1939 the 4th floor was occupied by the British Council, and at the 5th floor the British Secret Service installed his main office to spy German Legation and German people at Uruguay.



Templo Inglés (1929)
Sede de la Iglesia Anglicana en Uruguay. Fundado en 1844 y cambiado de lugar en 1934, contiene las estelas de los fallecidos en el combate naval y de aquellos que fueron a pelear por Inglaterra en ambas guerras mundiales.
The English Church (1929)
Founded in 1844 but on its present site from 1934, this Cathedral has monuments to the fallen volunteers from Uruguay in both World Wars and to those sailors who were buried at sea from the Exeter Ajax and Achilles ships, after the battle.



Cabildo de Montevideo (1804)
En 1939 era el Ministerio de Relaciones Exteriores y lugar de la "Batalla Diplomática" entre el Canciller Dr. A. Guani y los embajadores O. Langmann y E. Millington Drake.
British Cemetery (1885)
Members of the crews of the British Ships killed in the Battle of the River Plate were buried at sea, but later, 3 bodies were washed ashore and given burial here marked by a white marble monument. Alongside are three of the crew of the Graf Spee who asked to be buried here later.



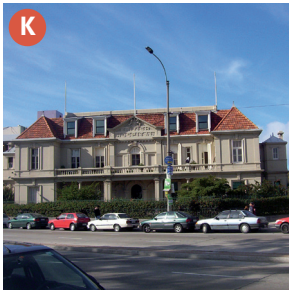
Palacio Estévez (1873)
Hoy Museo de Presidencia. Eran las oficinas del Gral. Arq. Alfredo Baldomir, Presidente de la República en esos días.
Palacio Estévez (1873)
The Presidential Office of the recently elected General Alfredo Baldomir. Now a Museum with displays on former Presidents of Uruguay.



Palacio Salvo (1928)
Desde su último piso la Armada uruguaya vigilaba al Spee y en el piso 14 se instaló M. Drake y su familia para ver la partida del Graf Spee y su dramático final.
Palacio Salvo (1928)
The Port Authorities on the top floor and M. Drake on the 14th floor watched the G. Spee leave the harbour on December 17th and, to their surprise, were in sight of the scuttling of the ship by massive explosions.



Ministerio de Relaciones Exteriores Palacio Santos (1886)
Edificio Patrimonial construido por el Presidente M. Santos. Actual ubicación de los archivos diplomáticos de investigación, de prensa, documentos y el informe oficial de la batalla: el "Libro Azul".
Foreign Ministry - Palacio Santos (1886)
Built by the then M. Santos as a personal residence. Today the offices of the Foreign Ministry and home to the "Blue Book" record of the diplomatic procedures ensuring the neutrality of Uruguay in the aftermath of the Battle of the R. Plate.



Hospital Británico (1913)
Donde fueron atendidos los heridos de los buques británicos luego del combate. Una de sus alas fue donada por Lady Effie, la esposa de Millington Drake.
British Hospital (1913)
The injured British sailors were treated here after the Battle, but no records remain. Lady Millington Drake donated a Maternity wing.



Cementerio Inglés (1885)
Allí descansan tres marinos del Exeter junto a otros marinos británicos y tres del Spee que pidieron ser enterrados aquí a su muerte. Hay cuadro recordatorio con fotos de los buques combatientes en las oficinas.
British Cemetery (1885)
Members of the crews of the British Ships killed in the Battle of the River Plate were buried at sea, but later, 3 bodies were washed ashore and given burial here marked by a white marble monument. Alongside are three of the crew of the Graf Spee who asked to be buried here later.



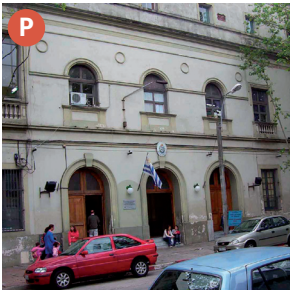
CEHIS - Museo Naval
Infografía, material documental original, uniformes y maquetas de la Batalla del Río de la Plata y al exterior cañón de 150 mm del Spee extraído en 1996. Tel 622 1084. museonaval@adinet.com.uy
CEHIS - Museo Naval
Houses a small collection of original items related to the ships, the sailors, and the Battle, including film footage. A 6 inch gun salvaged from the Graf Spee can be seen outside the Museum.



Cementerio del Norte
En la tierra y marcados con cruces con sus nombres descansan los marinos fallecidos en el combate del Graf Spee. Langsdorff se despidió de sus marinos con un puñado de tierra sobre cada ataúd. Av. Burgues y Chimborazo.
North Cemetery
In graves now named and marked by crosses are those crewmen of the Graf Spee who were killed in the Battle. Langsdorff paid his respectful farewell placing a handful of earth on each coffin.



Hospital Militar Gral. Artigas
También fueron atendidos en el Hospital Militar los 40 heridos más graves donde permanecieron mucho tiempo.
General Artigas Military Hospital.
40 badly wounded sailors were brought to this hospital and cared for while they recovered from their injuries.



Hospital Pasteur
Donde fueron atendidos principalmente los heridos del Graf Spee posteriormente al combate naval.
Pasteur Hospital.
First place where injuries sailors were brought to receive hospital treatment, and later others were treated in the Military Hospital.



Timote 4600 - Villa Catalina
Ubicada en el barrio Nuevo París, el lugar donde alojaron a los marinos internados era una gran chacra y su casa principal está aún tal cual la habitaron. Se ve por la calle Emancipación Nº 4571.
Catalina Villa (Timote 4600)
As seen from Emancipación 4571) The German internees were housed on this farm in an area called Nuevo París. The main house is still standing.



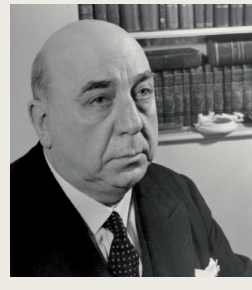
Otros atractivos para visitar | Others places to visit.

- 1 Mercado del Puerto
Port Market
 - 2 Museo del Carnaval
Carnival Museum
 - 3 Peatonal Pérez Castellano
Pérez Castellano Pedestrian Street
 - 4 Iglesia de San Francisco
San Francisco Church
 - 5 Palacio Taranco
Taranco Palace
 - 6 Plaza Zabala
Zabala Square
 - 7 Museo Histórico Nacional
Casa de Rivera
National Historic Museum
Former Residence of F. Rivera
 - 8 Catedral Metropolitana
Metropolitan Cathedral
 - 9 Club Uruguay y Peatonal Sarandí
Uruguay Club House and Sarandí Pedestrian St
 - 10 Teatro Solís y Peatonal Bacacay
Solís Theater and Bacacay Pedestrian St
 - 11 Cubo del Sur y restos de las murallas de Montevideo
Cubo del Sur and rest of the walls of Montevideo
 - 12 Restos del baluarte de San Gabriel
Rest of the bastion of San Gabriel
 - 13 Plaza Cagancha
Cagancha Square
 - 14 Intendencia de Montevideo
Municipality of Montevideo
Art Museum
-  Información Turística
Tourist information

Protagonistas | Protagonists



Gral. Arq. Alfredo Baldomir
Presidente del Uruguay en 1939
Uruguayan President



Dr. Alberto Guani
Ministro de Relaciones Exteriores
Uruguayan Foreign Minister



Eugen Millington-Drake
Ministro Plenipotenciario Británico
British Minister Plenipotentiary



Henry Harwood
Comodoro de la Flota G
Commodore Harwood of the G Force



Otto Langmann
Ministro Alemán
German Minister



Hans Langsdorff
Capitán del Graf Spee
Graf Spee Captain